

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa  
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang  
Việt dịch: Hòa-Thượng Thích Trí NghiêM  
Khảo dịch: Hòa-Thượng Thích Thiện Siêu  
Sàigòn 1998

--- o0o ---

Tập 8  
Quyển Thứ 187  
Hội Thứ Nhất  
Phẩm Khó Tin Hiểu  
Thứ 34 - 6

Lại nữa, Thiện-Hiện! Ngã thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Ngã thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Hữu tình thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Hữu tình thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh **tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh** không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Mạng giả thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Mạng giả thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Sanh giả thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Sanh giả thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Dưỡng dục giả thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức dưỡng dục giả thanh tịnh. Vì có sao? Là dưỡng dục giả thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì



**Thọ giả thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức thọ giả thanh tịnh. Vì có sao? Là thọ giả thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Thọ giả thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh tức thọ giả thanh tịnh. Vì có sao? Là thọ giả thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Tri giả thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Tri giả thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Kiến giả thanh tịnh tức nội không thanh tịnh, nội không thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng nội không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Kiến giả thanh tịnh tức ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thanh tịnh; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Lại nữa, Thiện-Hiện! Ngã thanh tịnh tức chơn như thanh tịnh, chơn như thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng chơn như thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Ngã thanh tịnh tức pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thanh tịnh; pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Hữu tình thanh tịnh tức chơn như thanh tịnh, chơn như thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng chơn như thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Hữu tình thanh tịnh tức pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thanh tịnh; pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Mạng giả thanh tịnh tức chơn như thanh tịnh, chơn như thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng chơn như thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Mạng giả thanh tịnh tức pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thanh tịnh; pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Sanh giả thanh tịnh tức chơn như thanh tịnh, chơn như thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng chơn như thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Sanh giả thanh tịnh tức pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thanh tịnh; pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**



Tri giả thanh tịnh tức chơn như thanh tịnh, chơn như thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng chơn như thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Tri giả thanh tịnh tức pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thanh tịnh; pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Kiến giả thanh tịnh tức chơn như thanh tịnh, chơn như thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng chơn như thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Kiến giả thanh tịnh tức pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thanh tịnh; pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng pháp giới cho đến bất tư nghì giới thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Lại nữa, Thiện-Hiện! Ngã thanh tịnh tức khổ thánh đế thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng **không dứt** vậy. Ngã thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh, tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Hữu tình thanh tịnh tức khổ thánh đế thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Hữu tình thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh, tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Mạng giả thanh tịnh tức khổ thánh đế thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Mạng giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh, tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Sanh giả thanh tịnh tức khổ thánh đế thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Sanh giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh, tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Dưỡng dục giả thanh tịnh tức khổ thánh đế thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức dưỡng dục giả thanh tịnh. Vì có sao? Là dưỡng dục giả thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Dưỡng dục giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh, tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh tức dưỡng dục giả thanh tịnh. Vì có sao? Là dưỡng dục giả thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Sĩ phu thanh tịnh tức khổ **thánh đế** thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức sĩ phu thanh tịnh. Vì có sao? Là sĩ phu thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Sĩ phu thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh, tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh tức sĩ phu thanh tịnh. Vì có sao? Là sĩ phu thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Bổ-đặc-già-la thanh tịnh tức khổ thánh đế thanh tịnh, khổ thánh đế thanh tịnh tức Bổ-đặc-già-la thanh tịnh. Vì có sao? Là Bổ-đặc-già-la thanh tịnh cùng khổ thánh đế thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Bổ-đặc-già-la thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh đế thanh tịnh;

**tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức Bồ-đặc-già-la thanh tịnh. Vì có sao? Là Bồ-đặc-già-la thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Ý sanh thanh tịnh tức khổ thánh để thanh tịnh, khổ thánh để thanh tịnh tức ý sanh thanh tịnh. Vì có sao? Là ý sanh thanh tịnh cùng khổ thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Ý sanh thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh để thanh tịnh, tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức ý sanh thanh tịnh. Vì có sao? Là ý sanh thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Nho đồng thanh tịnh tức khổ thánh để thanh tịnh, khổ thánh để thanh tịnh tức nho đồng thanh tịnh. Vì có sao? Là nho đồng thanh tịnh cùng khổ thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Nho đồng thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh để thanh tịnh, tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức nho đồng thanh tịnh. Vì có sao? Là nho đồng thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Tác giả thanh tịnh tức khổ thánh để thanh tịnh, khổ thánh để thanh tịnh tức tác giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tác giả thanh tịnh cùng khổ thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Tác giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh để thanh tịnh, tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức tác giả thanh tịnh. Vì có sao? Là **tác giả thanh tịnh cùng tập** diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Thọ giả thanh tịnh tức khổ thánh để thanh tịnh, khổ thánh để thanh tịnh tức thọ giả thanh tịnh. Vì có sao? Là thọ giả thanh tịnh cùng khổ thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Thọ giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh để thanh tịnh, tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức thọ giả thanh tịnh. Vì có sao? Là thọ giả thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Tri giả thanh tịnh tức khổ thánh để thanh tịnh, khổ thánh để thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng khổ thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Tri giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh để thanh tịnh, tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Kiến giả thanh tịnh tức khổ thánh để thanh tịnh, khổ thánh để thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng khổ thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Kiến giả thanh tịnh tức tập diệt đạo thánh để thanh tịnh, tập diệt đạo thánh để thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng tập diệt đạo thánh để thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Lại nữa, Thiện-Hiện! Ngã thanh tịnh tức bốn tĩn lự thanh tịnh, bốn tĩn lự thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng bốn tĩn lự thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Ngã thanh tịnh tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh; bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Hữu tình thanh tịnh tức bốn tĩn lự thanh tịnh, bốn tĩn lự thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng bốn tĩn lự thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Hữu tình thanh tịnh tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh; bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.**

**Mạng giả thanh tịnh tức bốn tĩn lự thanh tịnh, bốn tĩn lự thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng bốn tĩn lự thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Mạng giả thanh tịnh tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh; bốn vô lượng, bốn**



vậy. Tri giả thanh tịnh tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh; bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Kiến giả thanh tịnh tức bốn tĩn lự thanh tịnh, bốn tĩn lự thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng bốn tĩn lự thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Kiến giả thanh tịnh tức **bốn** vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh; bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Lại nữa, Thiện-Hiện! Ngã thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Ngã thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; **tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh** tức ngã thanh tịnh. Vì có sao? Là ngã thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Hữu tình thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Hữu tình thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức hữu tình thanh tịnh. Vì có sao? Là hữu tình thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Mạng giả thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Mạng giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức mạng giả thanh tịnh. Vì có sao? Là mạng giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Sanh giả thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Sanh giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức sanh giả thanh tịnh. Vì có sao? Là sanh giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Dưỡng dục giả thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức dưỡng dục giả thanh tịnh. Vì có sao? Là dưỡng dục giả thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Dưỡng dục giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức dưỡng dục giả thanh tịnh. Vì có sao? Là dưỡng dục giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Sĩ phu thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức sĩ phu thanh tịnh. Vì có sao? Là sĩ phu thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Sĩ phu thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức sĩ phu thanh tịnh. Vì có sao? Là sĩ phu thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Bổ-đặc-già-la thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức Bổ-đặc-già-la thanh tịnh. Vì có sao? Là Bổ-đặc-già-la thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Bổ-đặc-già-la thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định,



mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức Bồ-đặc-già-la thanh tịnh. Vì có sao? Là Bồ-đặc-già-la thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Ý sanh thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức ý sanh thanh tịnh. Vì có sao? Là ý sanh thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Ý sanh thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức ý sanh thanh tịnh. Vì có sao? Là ý sanh thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Nho đồng thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức nho đồng thanh tịnh. Vì có sao? Là nho đồng thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Nho đồng thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức nho đồng thanh tịnh. Vì có sao? Là nho đồng thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Tác giả thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức tác giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tác giả thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Tác giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức tác giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tác giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Thọ giả thanh tịnh tức **tám** giải thoát thanh tịnh, **tám** giải thoát thanh tịnh tức thọ giả thanh tịnh. Vì có sao? Là thọ giả thanh tịnh cùng **tám** giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Thọ giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức thọ giả thanh tịnh. Vì có sao? Là thọ giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Tri giả thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Tri giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức tri giả thanh tịnh. Vì có sao? Là tri giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

Kiến giả thanh tịnh tức tám giải thoát thanh tịnh, tám giải thoát thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng tám giải thoát thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy. Kiến giả thanh tịnh tức tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh tức kiến giả thanh tịnh. Vì có sao? Là kiến giả thanh tịnh cùng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thanh tịnh không hai không hai phần, vì không riêng không dứt vậy.

--- o0o ---

Những bản kinh từ số 169 đến số 187 này đã được chữa lỗi rất cẩn thận, tuy nhiên thông thường sau khi tụng xong vẫn còn thấy thiếu sót cho nên cần phải chữa lại cho hoàn chỉnh. Bản hoàn chỉnh được đăng trên trang nhà viengiac.info. Quý vị nào muốn giữ lấy bản kinh hoàn chỉnh thì có thể tải xuống.